



联合国
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2046
4 November 1977

CHINESE

第二〇四六次会议临时逐字记录

一九七七年十一月四日 星期五 上午十一时
在纽约总部举行

主席： 基希亚先生

成员国： 贝宁

加拿大

中国

法国

德意志联邦共和国

印度

毛里求斯

巴基斯坦

巴拿马

罗马尼亚

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

委内瑞拉

(阿拉伯利比亚民众国)

洪加武先生

巴顿先生

陈楚先生

勒普雷特先生

冯韦希马尔先生

贾帕尔先生

兰普尔先生

阿洪德先生

伊留埃卡先生

达特库先生

特罗亚诺夫斯基先生

理查德先生

扬先生

洛佩斯女士

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内用一式四份送交会议事务部正式记录编辑科科长 (A-3550 室)。

本记录是在一九七七年十一月七日分发的，提出更正的时间是一九七七年十一月十日。

请各代表团严格遵守上述时间限制。

中午十二时会议开始

向卸任主席致谢

主席：这是安全理事会十一月份的第一次正式会议，我要借此机会代表安理会各成员国赞扬我的前任印度里基·贾帕尔大使担任一九七七年十月份安理会主席职务的劳绩。贾帕尔大使主持十月份安理会的事务所运用的卓越才能使我们深为感谢，我确信我这句话表达了安理会全体的意见。

通过议程

议程通过。

南非问题

一九七七年十月二十日突尼斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/12420)

主席：按照安理会前此会议作出的决定，我邀请阿尔及利亚、博茨瓦纳、加纳、几内亚、圭亚那、莱索托、毛里塔尼亚、尼日尔、尼日利亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、索马里、苏丹、多哥、突尼斯、喀麦隆联合共和国和越南等国代表，在安理会会议厅旁边为他们保留的座位就座。

应主席的邀请，阿尔及利亚代表布瓦耶德-阿加先生；博茨瓦纳代表特卢先生，加纳代表博登先生；几内亚代表卡马拉先生；圭亚那代表杰克逊先生；莱索托代表莫拉波先生；毛里塔尼亚代表凯恩先生；尼日尔代表普瓦松先生；尼日利亚代表加尔巴先生；沙特阿拉伯代表巴鲁迪先生；塞内加尔代表卡马拉先生；索马里代表侯赛因先生；苏丹代表迈丹尼先生；多哥代表科齐维先生；突尼斯代表梅斯蒂里先生；喀麦隆联合共和国代表奥约诺先生；和越南代表丁伯诗先生在安理会会议厅旁边为他们保留的座位就座。

主席：安理会现在继续审议议程上的项目。

我要告诉各理事国，加拿大和德意志联邦共和国提出的决议草案（S/12433）已经撤回。

安理会各理事国面前有一项决议草案，载于 S/12436 号文件内，这件草案是经过缜密协商而拟订的。

我要促请注意该决议草案案文中必须要作的一项小修改。在（英文本）执行部分第 2 段“安排”字样之后增加一个逗号（对中文本不适用）。

印度代表要求对 S/12436 号文件中的决议草案进行表决。因此，我提付表决。

经举手表决。

赞成：贝宁、加拿大、中国、法国、德意志联邦共和国、印度、阿拉伯利比亚民众国、毛里求斯、巴基斯坦、巴拿马、罗马尼亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉。

主席：表决结果有 15 票赞成，零票反对，没有弃权。S/12436 号文件经一致通过。

秘书长想要发言，我现在请他发言。

秘书长：我们今日很清楚地目睹了一项历史性的事件。这项决议的通过标志着在本组织 32 年的历史中，第一次按照宪章第七章规定，对一个会员国采取了制裁的行动。我无意试图判断安理会第项决定本身是否足能达成目的。不过，非常明显的是，种族隔离政策以及南非政府为实施这个政策而采取的措施，是如此严重地侵犯了人权和充满了对于国际和平与安全的危险，以致必须作出与情况的严重性相当的反应。也有重要意义的是，这项重大的步骤是基于安理会各成员国的一致同意。于是，我们在国际社会为补救这些严重错误的长期努力中，进入了一个新的和显著不同的阶段。

(秘书长)

我注意到安理会要求我在今后六个月内，就执行它决定采取的强制性武器禁运的进展情况作出报告。要完成这项任务，我显然需要所有国家——联合国会员国与非会员国——全心全意的合作，我相信必能得到这种合作。我要请所有国家的政府尽可能迅速地供给我有关它们为遵守安理会这项有约束力的决定而采取的措施的最完整的资料。

当然，南非的局势竟会恶化到这种地步，以致安理会被迫采取这项非常措施，实在是不幸的。不过，南非应不感到意外，它只要想想，世界舆论呼吁它放弃种族隔离政策已有多久了，而毫无任何效果。

我们唯有希望南非政府彻底认识安理会这个决定的严重性，并希望它因此毫不延误地立即开始恢复在南非境内所有人民的基本人权，不如此便不可能有和平。

伊留埃卡先生(巴拿马)：主席先生，巴拿马代表团看到有这样一位来自第三世界的杰出政治家来主持十一月份安全理事会的工作，衷心感到愉快。我们相信，由于你的经验、智慧和卓越的人品，安理会能在你干练的领导下，获得最有利于国际和平与安全的丰硕成果。

我国代表团也愿借此机会，对安全理事会十月份主席，印度里基·贾帕尔大使，在执行他的任务时所表现的忠诚和智慧，深表感谢。象这样有罕见的的能力、谐和地兼具谦虚和长于谋求公利的才能的人，不能是只属于一个国家、一个区域或一种思想主义的，因为他们是人类的遗产，大自然付与他们如此丰富的才能，使他们以这种才能为人类服务。

巴拿马代表团全心全意地支持 S/12436 号文件中的决议，这项决议刚由安全理事会一致通过，如今成为第 418(1977)号决议。

我觉得，作为经安理会 15 个成员国一致通过的这项决议的一部分法律背景，应该提到：由安理会十一月份主席作为工作文件提出的这个决议草案，主要是基于印度大使代表他的国家经非正式协商后在十月份提出的工作文件。这份文件无疑

(巴拿马)

是对解决南非严重问题的一项重大贡献。

经过冗长的辩论、争执和反复多次辩论，以及再修改和再审议，这份可称为“贾帕尔方式”的工作文件，在使安理会和联合国大家庭的所有成员满意的情况下，终于赢得本机构普遍的、一致的支持。

安理会在历史上第一次按照联合国宪章第七章的规定采取行动。安理会在这份文件内

“决定所有各国应立即停止向南非提供武器和一切种类的有关物资，包括出售和转运武器、各种弹药、军事车辆和装备、半军事性警察装备，以及上述各项的备件，并应停止为制造或维修上述各项提供任何种类的装备和供应品及发给特许证的安排。”

该决议又

“要求所有国家，考虑到本决议的目标，审查关于制造和维修武器、各种弹药和军事装备与车辆同南非订立的一切现有合同安排和发给南非的特许证，以期予以取消。”

此外，安理会希望

“……所有国家皆应不与南非在制造和发展核武器方面进行任何合作”

而且

“……所有国家，包括不是联合国会员国的国家，严格遵循本决议的规定。”

在同一决议中，请秘书长采取某些措施并至迟在一九七八年五月一日以前向安理会提出第一次报告，这件事实证明了安理会这次已准备根据发展情况采取行动和新的措施，以便寻求南非问题的和平、公正与永久的解决，使其符合世界这个地区广大的非洲本土多数人的利益、期望和理想。

主席：谢谢巴拿马代表对我的夸奖。

勒普雷特先生（法国）：主席先生，首先我要祝贺你现在开始担任这项重要的职务。我向你祝贺，特别感到高兴，因为我们两国保持着极良好的关系。你在主席任期的前几天处理我们的微妙的讨论时的杰出表现，加强了——如果还需要加强的话——我们对你已有的信心。

我也要代表我国代表团谢谢你的前任，印度常驻代表贾帕尔大使，他作为安理会主席，表现了他的君子风度及谈判者的杰出品质。他精神完全贯注和不断关切地执行他的使命，使安理会工作的进行获得圆满的成果。他应该得到我们对他的真正感谢。

法国如以前所宣布过的，决定赞成对南非的强制性武器禁运，并将为执行禁运采取一切必要的措施。

今天出现的协商一致的意见是重要的，因为它标志着安理会15位成员国的一致决心。它的含意很清楚。南非如今必须了解，它必须觉悟过来，迅速结束它的种族隔离政策。

主席：谢谢法国代表对我的夸奖。

扬先生（美利坚合众国）：主席先生，我首先要为你在星期二负起安理会主席责任以来领导我们工作达成圆满结果的干练方式，表示赞扬。我也要借此机会谢谢印度常驻代表，他的领导和远见使这项决议草案的讨论得到如此圆满的结果。

我们全体对于刚才通过的决议都能感到满意。它代表着安理会各成员国表现的真正互让精神，愿意为了达成协议的必然性而调整它们的意见。鉴于这个问题的重要性及其引起的强烈感情，通过安全理事会十月份和十一月份主席——印度和阿拉伯利比亚民众国的常驻代表——的优异工作，我们圆满地达成和解，这又一次显示出安理会是一个能够应付威胁到国际和平与安全的局势的有力工具。

如我在本周星期一的讲话中指出，国际社会的各个成员，包括南非政府在内，必须明确地认识为什么会通过这个决议及其意义何在。

(美利坚合众国)

这是第一次根据《宪章》第七章对本组织的一个会员国采取制裁。我们刚才向南非政府送出一个很清楚的信息，即十月十九日所宣布的措施已使南非与其余世界的关系进入一种新的情况。今日比勒陀利亚不应再有任何怀疑，如果南非政府仍继续走现在的老路，只会使得南非与国际社会其它成员的关系更加紧张。

我很高兴地说，不但安理会此次投了一致同意的票，同时美国国会众议院也以347票对54票的压倒多数表示它关心并谴责南非的行动。

不过，同时我们也必须强调另一方面，让南非政府很清楚地知道我们对于和解的愿望，假如南非肯开始走向终止种族隔离和让全体南非人民充分参与他们国家的政治和经济生活的话。

如万斯国务卿在两天前指出，美国没有提出南非的社会改革的任何蓝图，也没有提出进展的时间表。这都是应当由南非人民决定的，我们的热烈希望是，南非政府终于会与它自己的人民——黑人和白人，亚洲人和有色人，说英语和说南非荷兰语的人——交谈，听他们的意见，并和他们一道工作，以求避免威胁到该国的灾难。

就美国而言，它盼望着总有这么一天，南非的进步将使得安理会有可能除去本决议加于南非的污点。我们盼望着南非及早加入核不扩散条约，并决定将其所有设施置于国际保障制度之下。我们盼望着总有这么一天，南非将不再成为安理会的问题。让我们希望，我们的决议不是标志着一个增加对南非的国际制裁的过程的开始，而是标志着南非与其余世界的对抗日益增强的时期的结束。

主席：我要谢谢美国政府对我的夸奖。

洛佩斯女士（委内瑞拉）：由于我国代表团已表明了并重申了我国对我们正在审议的项目的立场，我们现在不打算再发言，虽然如此，我还是决定说几句话，表示对贾帕尔大使的赞赏和感谢。贾帕尔大使谨慎小心的辛勤努力，很幸运地产生了载于我们刚通过的文件中的基本概念。我们也要欢迎基希亚大使担任安理会主席，他已经证明他有多方面的外交技巧。

我们支持安理会上个星期一否决的三个决议，因为我们相信必须以极端的措施来对付这些极端的问题。我们刚通过的案文显然未包括我们希望列入的所有要素。但是我们了解到必须要作出妥协才能达到具体的结果，即使这只是处理了问题的一方面。也就是为了这个缘故，我们支持这个决议。

在反对非人道的种族隔离政策的斗争的这个新阶段中，我们希望那些经安理会要求执行武器禁运的国家将充分而审慎地遵守它们对于武器禁运的承诺。

主席：谢谢委内瑞拉代表对我的夸奖。

达特库先生（罗马尼亚）：安全理事会刚才一致通过了一个重要决议，根据这个决议，联合国将执行强制性禁运，禁止运送一切武器，弹药和战争物质到南非。因此安理会已消解了——至少部分消解了——十月三十一日星期一所造成的怨气，这股怨气是由于安理会非洲成员国提出的四项决议草案中有三项被否决而造成的，我国代表团对于那项否决感到非常遗憾。

我国代表团支持非洲的提议，因为我们相信安全理事会有义务采取坚决而实际的措施，采取唯一能迫使沃斯特政权放弃它种族主义的、非人道的种族隔离的政策并制止其侵略邻国的行动的措施。

实际上，南非最近的发展使人再也不怀疑比勒陀利亚政权并不打算听从理智之言，它仍将公然违背《联合国宪章》的宗旨与原则，继续执行其残暴地否定南非人民的基本权利的独特政策。

今天的表决是意义重大的。这是安理会第一次按照《宪章》第七章的规定，决定用强制性制裁来对付一个坚持彻底违背本组织基本原则的会员国。

今天通过的决议表达了成员国的意志，就是决不放松对比勒陀利亚种族主义政权的政治压力，直到那个政权放弃它的种族隔离和侵略政策为止。

主席先生，我要借这个机会最热烈地祝贺你担任安理会的主席以及我们已达到的成果。安理会今天能够通过这个重要决议的事实就是安理会现在正由能手主持的最佳证明。你在执行你的重要职务时永远可以指望罗马尼亚代表团的友好支持。

上个月安理会在印度贾帕尔大使主持下进行的工作和协商促进了今日的成功。我要代表我国代表团说，我们非常钦佩贾帕尔大使，我们感谢他的诚挚而专心一致的努力，他的努力帮助我们找到了一个能普遍接受的解决办法，今天的决定实际表现了这个解决办法。

主席：谢谢罗马尼亚代表对我的夸奖。

理查德先生（联合王国）：主席先生，首先我要祝贺你就任安理会主席的职位，并祝贺你的前任，印度常驻代表上个月主持安理会工作的表现。

我只作一个简单的开场颂词，因为等一会我要对这个问题多说一些话。我国代表团非常高兴能够同安理会所有其他成员国一起通过今天早上的决议。因而我们能够履行我在十月二十八日代表我国政府向安理会提出的保证，就是说，联合王国将支持一项根据《宪章》第七章的规定，就南非的武器供应问题而实施的强制性武器禁运。

我们大家都知道，得到这个结果并不容易。安理会成员国之间必须进行长久的谈判和协商。这项成功大部分是由于你的前任贾帕尔大使以及阁下在主持我们的协商时大力发挥的积极建设性作用。我国代表团对这些努力正式表示感激。

虽然这个任务是困难的，我们应该清楚地知道所达到的是什么成就。正如其他人所说，安理会第一次一致通过了一项针对联合国一个会员国的强制性措施。对我国政府而言，其重要性是双重的。我们同意国际社会必须尽一切能力去约东南非的压迫势力的日益增大。同时，也许更重要的是，我们认为安理会采取的行动是对南非的警告和呼吁——国际社会提出警告，因为它认真地相信这个局势必须改

(联合王国)

变，并且正如我在上星期的发言中所说的，国际社会希望见到一个和平而民主的转变，而不是走向分裂与暴力。这个决议也是呼吁南非政府听从国际社会的看法，免得问题进一步恶化。

现在我要对这个决议本身说几句话。正如所有的妥协案文一样，它恐怕不会完全反映任何一个代表团的观点。但它显然反映了安理会的普遍意志。在执行部分第一段中我们已很清楚地表明了我们的对于南非局势对国际和平与安全所造成的威胁的本质的看法。我们并不把序言部分提到的“侵略行为”解释成《宪章》第三十九条在技术上所用的意义。

这个决议的执行部分第二段规定了要求各个会员国采取的主要行动。现在应当由各国政府来判断它们必须采取什么其他的措施使它们的国家政策和行动符合这个决议的要求。这样一个文件是难免有笼统之处。比如说，决议中所说的“有关物资”究竟是何所指，对我来讲根本就不清楚。但是这个决议的一般目的和宗旨是清楚的，就我们而言，我们准备予以执行，而且现在就要赶紧考虑如何能尽最大的努力。

由于个别会员国的法律和行政制度的不同，有几点，例如限制发给特许证的安排，在执行起来很可能会产生一些要花点时间去解决的复杂问题。我要告诉安理会，就我们来说，当这种性质的问题出现时，我们将采取同其他国家一致的步调，设法解决这些困难。

在结束发言时，我要再说一遍，我国政府对于安理会能够就今天采取的行动达成协议，感到欣慰，我们希望南非政府将听从这个决议中所表达的国际社会的意见。

联合国时常受人指责说它不能尽快地按照情势的需要采取行动。当我们设法从这许多不同的国家或地区的利益中达成协议时，这也许是无可避免的。在这次辩论中，我们也许已见到了联合国处理事情的最好和最糟的一面：原则有时甚至于个别的字眼、甚至于逗点，都要受到分析；这些原则和字眼等等已经过坚决彻底的讨论，争辩，衡量，几乎被支解开来。但南非的确是一个引起各方面的强烈反应的题目。有时我们觉得对它要求得太多太快了。有时别人又觉得我们的反应太

慢太沉默了。 但是关于案文的争辩既然已经过去了，我想我们大家都能够感到，并且也都应该感到荣耀，因为现在对于这个问题我们已产生了一个审慎的，有分寸的一致反应。 因此，我国政府认为今天的决定意义深远——它一方面反映，如果我们愿意，我们就能够使联合国成为一个现实的途径，另一方面也向南非政府发出一个信号。 这个信号是清楚、明确、毫不含糊的：也就是说，世界期望南非作出转变，并且将尽其所能地保证转变能够发生。

主席：谢谢联合王国代表对我的夸奖。

特罗亚诺夫斯基先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，这是我第一次在本月份安全理事会上发言，我要热烈衷心地祝贺你，我们的友好国家阿拉伯利比亚民众国的代表担任安全理事会主席这个崇高而重要的职位。 我们高兴地注意到，我们正成功地加强了苏联和贵国之间建立的团结、信任和友谊的坚强联系。 我们相信在你的指导下，安理会将成功地达成交付给它的任务。

我们也要表达我们对印度代表贾帕尔大使的衷心赞赏。 他干练而切实地主持我们上个月的工作。 我国和其他国家的代表团深信他会极为成功地执行他的艰难任务，事实证明果然是如此。

关于安全理事会刚通过的这个决议草案，我国代表团要作以下的说明：苏联一向认为，对南非种族主义政权实行强制有效的武器禁运，将有助于对比勒陀利亚政权施加压力，以便中止种族主义和种族隔离所犯的没有休止的罪行。 我们深信由三个非洲国家——贝宁、阿拉伯利比亚民众国和毛里求斯——提出的众所周知的决议草案将最能够达到这个目的，事实上，我们也很表赞同它。

安理会今天通过的决议草案却是妥协下的产物；因此它不孚我们的期望。 但是我国代表团认为仍可支持这个决议草案，因为由于它的通过，安全理事会实质上是在依照《联合国宪章》第七章的规定对南非实施强制性制裁这个问题上，向前迈进了明确的一步。

实质上，在联合国的历史上这还是第一次由安全理事会根据第七章的规定对联合国的一个会员国采取强制性制裁的决定。 我们认为安理会的这一步骤不仅是一

个重要的进展，而且也是安理会在反对南非的种族主义和种族隔离的斗争中采取进一步的有效措施的基础。在安理会成员国的善意之下，这个决定可作为对比勒陀利亚政权实施有效的经济和其他强制性制裁的出发点并将成为南部非洲各民族的解放道路上的一个重要的里程碑。为此目的，我们必须象执行安理会的其他决议一样，严格执行这个要求对南非采取武器禁运的决议。

安理会通过这个决定，也就给它自己带来了重大的责任。现在它必须向南部非洲各民族和整个非洲大陆的人民充分履行这些义务。

主席：谢谢苏维埃社会主义共和国联盟代表向我和我国说的友好的话。

洪加武先生（贝宁）：主席先生，我国代表团要热忱地祝贺你就任安理会十一月份的主席。你的品德和众人皆知的你作为外交家的熟练技能是我们本月份工作成功的真正保证。我向你保证，我们大力支持你的努力；鉴于贝宁和阿拉伯利比亚民众国之间的友好、兄弟情谊和战斗合作所并且形成的日益扩大的密切关系。这种支持是完全可以期望的。我想我们之间富有战斗意义的革命合作是保证人民享有自由和独立，使和平与自由普及我们伟大光荣的非洲的一个生动例子。主席先生，贵国所发挥的作用是具有重大建设性意义的。

主席先生，我要通过你表达我国代表团对前任主席，我们的朋友印度贾帕尔大使的感谢。

我们刚才所目睹的历史事件实在是向种族隔离——这种可憎的强加在南非本土居民身上的经济剥削和政治统治方式——进行坚决斗争的过程中的一个里程碑。

我不得不说明的是，我们刚才通过的案文是一份折衷的案文，我国是不完全满意的。我国是早先四份决议草案的提案国之一。其中一份决议草案对南非进行武器禁运提出了较明确的办法。安理会刚才对种族主义的南非所通过的措施是早在十五年以前就可以通过的，并且现在可能早已付诸实施了。在适当的时候曾要求实施这些措施。令人遗憾的是，对南非的武器禁运到现在才作出决定，而现在，由于一些国家的合作，南非种族主义者已在军事上达到自给自足的程度。

南非种族主义者在军备和武器制造方面的技术能力是众所周知的。那些帮助过他们并继续帮助他们的人对这点是十分清楚的，非洲人是骗不了的。但是，就执行这项决议而言，非洲最希望的是在特许证和合同方面。至于核问题，我们都知道西方国家在容许种族主义者发展核技术方面所发挥的作用。

关于监督这项决议的执行问题，我国和整个非洲都极其重视设立一个适当的委员会，就象为处理制裁罗得西亚而设立的委员会那样。安理会应该在不久的将来

(贝宁)

审议设立那样一个委员会的问题，最好是在一九七八年五月一日之后当安理会收到秘书长按照决议执行部分第6段的规定提出第一次报告的时候。

我要补充说，非洲急切地等待着安理会作出决定来施加经济禁运，因为归根到底，这是最有效地，和平地对付南非种族主义者的武器。

主席：我谢谢贝宁代表向我和我国说的友好的话。

巴顿先生（加拿大）：主席先生，首先我要同所有其他代表一样祝贺你担任这个重要的职位。我也要感谢你对我们达成今天表决的成果所作出的贡献。

同样地，我要赞扬你的前任贾帕尔大使所完成的杰出工作。虽然他曾经一度指责我们剽窃他的一项决议草案，但是我认为那样做是有正常理由的，我们十分感谢他的努力。

在辩论中我发过两次言，我认为加拿大代表团的观点是大家都知道的。我们今天获得的结果正是我所希望达成的。我今天发言主要是因为我认为我们今天所达成的工作以及记录它的文件是有历史意义的，我要求在记录上载明加拿大政府将尽全力履行和支持这项决议的规定。

主席：谢谢加拿大代表说的友好的话。

冯韦希马尔先生（德意志联邦共和国）：主席先生，在我谈到刚才通过的这项决议之前，请容许我预祝你在其余26天期间成功地担任安理会的主席。在你担任主席的头四天之中，你已再次证明，指导我们的是一位具有高度技巧和丰富经验的外交家，是一位同我们有友好关系的国家的卓越代表，并且是一位又以实例向我们证明具有谈判和调解能力的人。

我也要向我们的前任主席印度代表表示诚挚的感谢，他对这项决议作出了显著的贡献。这项决议第一次按照《宪章》第七章的规定对联合国的一个成员国采取武器禁运。

(德意志联邦共和国)

我国代表团赞同安全理事会刚才通过的这项决议草案。 我们认为安理会在所有各方强烈的责任感指引下进行密切协商后所达的这项决定是对南非政府十月十九日采取的挑战行动的一种必要而适当的答复。

我们希望南非了解安全理事会今天发出的严重警告。我们盼望禁止武器的供应能够减少南部非洲的潜在冲突，鼓励各方继续尽全力使纳米比亚和罗得西亚不经过流血迅速过渡到独立，并在南非促进必要的改变。

对南非施加强制性武器禁运的决定同德意志联邦共和国的政策是一致的。 德意志联邦共和国自一九六三年以来就实施了自愿武器禁运的措施。

我们感到遗憾的是，南非继续无视联合国的要求，而德意志联邦政府同南非政府进行的对话也一直没有受到注意。 安全理事会今天的决定是一种警告，但是它并不排除建设性的发展。 我们要再度呼吁南非不要再反对不可避免的发展。 德意志联邦政府将坚持它的政策，同所有准备合作的国家，共同促使南部非洲的当前冲突获得和平的解决。

主席：我谢谢德意志联邦共和国代表说的友好的话。

阿洪德先生（巴基斯坦）：主席先生，首先，我要说我国代表团看到阿拉伯利比亚民众国代表担任安理会本月份的主席是多么高兴。 巴基斯坦同阿拉伯利比亚民众国享有十分亲密的兄弟关系。 在非洲事务上和在联合国这里，阿拉伯利比亚民众国发挥的作用是如此积极而有干劲。 你去年担任主席的时候，已对安理会的工作作出十分杰出的表现。 安理会各成员国从你最近几天所主持的协商中又见识到你的领导才干使 S/12436 号文件内的决议获得一致通过。

主席，你的前任对这项决议的贡献是我们大家都知道的。 他的贡献也应该得到大家的认识。 我要赞扬贾帕尔大使十分耐心而熟练地指导了安理会十月份的讨论。

(巴基斯坦)

当安理会上次会议散会的时候，三个常任理事国对非洲成员国提出的那项决议投了否决票，两个西方成员国投了反对票，使安理会笼罩在否决票和反对票的云雾之下。今天的行动被秘书长说成是历史性的，它驱散了环绕着这个问题而形成的沮丧和对抗的气氛，而对这个问题的根本原则，如我们刚才所表示的，我们的态度是完全一致的。我要正式表明我国代表团感谢所有有关各方在达成今天圆满的结果中所表现出来的政治家风度和互相让步与现实主义的精神。

关于这项决议，我们欢迎安理会采取行动充分谴责沃斯特政权的种族隔离和镇压政策及其侵略行径。我们很高兴安理会认识到这种政策和行径威胁到国际和平与安全。尤其是，我们很高兴安理会按照《宪法》第七章的规定第一次对这件事作出了行动——这是联合国大多数成员国长期所要求的。

按照安理会今天的决定所规定的武器禁运也同样是世界社会多年来的要求。不幸的是，鉴于这些年来南非已设法取得或建立起军事生产能力，在现阶段执行这项决议可能只会产生主要是象征性的效果。但是，我们认为这是十分有意义的一步。因为一向对南非供应军事装备和技术的国家也参加了对这个国家施加全面武器禁运的决定。我们希望这项行动的意义能对南非发生作用。当然，这项禁运必须有力地加以实施和执行，并且不允许有任何可能抵消或减少禁运效力的漏洞。

鉴于大家对南非核武器意图的怀疑，我们认为反对同南非在核能应用于军事方面进行合作这项禁令是特别重要的。因为最近沃斯特博士的电视访问只能进一步加强这种怀疑，而这种怀疑也绝不能由于沃斯特博士给卡特总统的信中单边地作出保证就会减少。只要南非的核设置和核能力不受各项保障措施的限制和世界监视下的审查，这种怀疑就不能消除。因此，我们希望能作出积极的努力支持在非洲建立无核武器区的提议，并要求南非同意这个提议。

最后，我希望现在能把注意力转移到对南非执行经济制裁的问题，特别是希望有关国家和受到影响的国家能开始严肃认真地对待这个问题。

(毛里求斯)

主席：我谢谢巴基斯坦代表说的友好的话。

兰普尔先生（毛里求斯）：主席先生，我祝贺你担任安全理事会十一月份主席的职务。 你的品质和才干是我们大家所熟知的，今天我就不在这里多说了。 我向你保证我国代表团充分与你合作。

我已经对你的前任贾帕尔大使表达了我的情谊。 他是我们大家所钦佩的。

我们刚才通过的这项决议是一个历史性的决议——也是一个以前所未有的决议。 由于这项决议是在我们经过详细审议和长期协商后才通过的，因此它的意义更加重大。 我国代表团希望秘书长能在所有有关各国政府的充分合作下获得他执行职责时所必需的情报。 我相信所有国家都会尽量充分地执行这项强制性决议的规定，并保证不利用任何漏洞。

这项决议是在印度代表团最先提出的一件工作文件的基础上达成的折衷办法。 自然，我们必须整体地来看待这项决议，那就是说，序言部分是同执行部分分不开的。 例如，如果不在序言部分第2段载明安理会认识到“南非增强军事力量和对邻国不断进行侵略行为，严重扰乱这些国家的安全”，各非洲成员国，尤其是我国代表团，就很难同意执行部分的第一段。 我并且满意地注意到执行部分第一段列入“鉴于南非政府的政策和行为，”等文句。

我国代表团很高兴执行部分第2段中提到了“发给特许证的安排”。 我们特别高兴的是，执行部分第4段中提到“不与南非在制造和发展核武器方面进行任何合作”这一点，因为这符合我们要使非洲成为无核区的决心。

我们也必须认识到的是，本决议执行部分第7段决定安理会将继续讨论这个议程项目，“以便根据情况发展采取适当的进一步行动。”

我国代表团很高兴看到这项强制性的决议，虽然我们认为决议所载的规定太少而且来得太晚。

我要正式表明我国代表团感谢安理会所有成员国给予我们的谅解和合作。

(印度)

主席：谢谢毛里求斯代表对我说的友好的话。

贾帕尔先生（印度）：主席先生，首先谢谢你及安理会其他成员对我的友好赞语。也让我代表我国代表团向你表示我们对你担任安理会主席的热烈祝贺，并向你保证我们的充分合作。我们肯定地觉得你久经考验的能力、广泛的外交经验以及你对国际关系中各种力量的作用的深刻了解，都对安理会具有极大的价值。我们全体共同制定的这项决议是在一位非洲国家人士担任主席之下通过的，这是既适切又恰当的。

我国代表团投票赞成这项决议不是因为它在今天或明天就可促成南非种族隔离的结束，而是因为我们认为这是国际间为种族隔离所准备的第一颗“棺材钉子”。我们很高兴看到对南非实施强制性军火禁运的决议获得全体一致的通过。这项决议隐含着一项义务，要根据宪章第七章的规定对南非执行进一步的制裁和行动。这意味着对南非的一项警告。它也是对于向种族隔离进行斗争的人们的一个鼓励。最后，它是安全理事会决心要使南非遵从人类消除种族隔离的普遍愿望的表现。

我不愿意在结束我的发言时不正式表达我们对美利坚合众国大使安德鲁·扬的赞扬，他全心全力地努力，坚决地倡导、奋力地追寻一切可以取得的和平方法来迅速终止种族隔离制度。

当然，如果没有加拿大、法国、德意志联邦共和国和联合王国等国大使的赞同的反应和合作，扬大使也是不能成功的，所以我们也对这些国家的大使深怀感激。

主席：谢谢印度代表对我说的友好的话。

由于安理会已没有其他成员国希望发言，所以现在我愿以阿拉伯利比亚民众国代表的身分向安理会发言。

我们支持我们的两个兄弟国家的发言，它们是安理会另外两个非洲国家，贝宁和毛里求斯的代表。

(阿扎尼亚泛非大会)

我们知道，已有人说过，这个决议是经过一切有关各方长期彻底协商后所产生的一个折衷办法。我们知道它并未满足我们在非洲的所有要求和需要，但我们认为它是朝着正确方向积极迈进的一步，步子虽小但意义重大。我们希望我们将继续在安理会里合作，以便实现更多的积极的步骤，特别是把制裁扩大到其他领域内，以及在联合国内成立适当的机构来确保对本决议的有条理、有效率的执行。

阿扎尼亚泛非主义大会行政秘书伊莱亚斯·恩洛迪贝先生应安理会在第二〇四五次会议上发出的邀请，现在准备发言，我请他在安理会议席就座发言。

恩洛迪贝先生：主席先生，阿扎尼亚泛非主义大会也要对你所具有的熟练杰出的外交家资历表示热烈赞赏。在这个重要的时刻由你来担任主持安全理事会的审议工作这项重要职务不仅大大地鼓舞了被压迫、被剥削的阿扎尼亚人民的信心，并且也大大地鼓舞了第三世界人民和全人类爱好和平的进步人士的信心。当然，你的国家更是坚定支持解放斗争的国家之一。

如果我不利用这个宝贵的机会来表示，我们对非洲国家集团的真诚感激，我就会有违职守。因为它们采取了迅速的行动再度提出了这个南非种族主义的长期问题，并暴露它在我们生长的土地上残酷地统治着并且每天都在屠杀我们人民的恐怖真相。

我们要赞扬安全理事会的非常任理事国，特别是贝宁、毛里求斯和阿拉伯利比亚民众国，在反对种族隔离上毫不妥协的立场，以及它们代表非洲在安理会上的优异表现。不结盟国家、北欧国家和社会主义国家都在联合一致为摧毁种族隔离政权而进行的斗争中继续发挥着重要的作用。阿扎尼亚人民将永远感激它们所表现的团结和支持。有些国家认识到种族主义的南非所造成的问题在于它构成对国际和平与安全的威胁，我们特别赞扬那些有这种认识的国家。因为，这种持续地拒绝我们人民参与我国政治生活的行为的后果倘使不是表示向我们宣战还会表示什么呢？

(阿扎尼亚泛非大会)

虽然西方国家宣布支持对沃斯特种族主义移殖者的殖民政权实施全部武器禁运，在我们人民中间产生了一些希望，但我们不得不说，在我们的斗争的这个时刻作出这种宣布实在太迟了，而且太缺乏诚意了。种族主义的南非自己都宣称武器禁运伤害不了它，因为它在这方面是自给自足的，这又能期望我们怎样看待安理会中的西方常任理事国的这种表态呢？安理会中的西方常任理事国早已经向它供应了足够的武器、弹药和备件。它们向该种族主义政权供应了那么多的武器、那么多的核技术和核武器能力，使它早已能够发动一场五至八年时间的战争而不虞匮乏——这就是为什么它这么热心地支持一个象征性的武器禁运。仅管如此，我们的广大人民继续在城市和农村里、在乡镇和令人憎恨的班图斯坦里，随着解放方案的展开，发动了波澜壮阔的斗争。

虽然我们接受应用第七章的规定支持我们的斗争，但我们也将继续对选择性地应用第七章的某些规定，以图掠夺《联合国宪章》中这一重要章节的有效规定的阴谋表示鄙视。当然我们不会忘记对另一天所投的反对票表示我们的强烈失望，那些反对票扼杀了可能把比勒陀利亚种族主义法西斯政权完全孤立的决议草案和措施。

即使在这个已经太迟的时刻，学习一下过去的经验也是对我们很有意义的。虽然有人也许会得到一种印象，认为某个居领导地位的西方国家已经在有些方面对种族主义的南非采取了严厉路线，但我们不能忽视一件事实，即他们的整个论调明显地可以看出是含混的。例如，就是这个国家过去曾经说过，与种族主义的南非的来往并不意味接受种族隔离或背离了它憎恶种族隔离的立场。但是，它又认为种族隔离是有利益的。

我们又回忆到另一个也是安理会常任理事国的居领导地位的西方国家在一九七三年五月三日的一篇外交政策发言中说，它认识到南非是一个经济发达的有干劲的国家，它要与这个国家保持接触，而不认为把这个国家的白人领导人和黑人傀儡与世界其他地方隔离使他们不受世界其他地方影响的政策是一个使它采取温和态度容纳改革的种子的有效方法。

(阿扎尼亚泛非大会)

我们已经确信，作为种族主义的南非的传统盟邦的西方国家已经给予那个法西斯布尔集团的政治生命太长的存在时间，其理由绝不是为了我们人民的自由，而只是为了维护它们在我们国家中的经济和其他利益。我们完全拒绝它们为了辩护何以持续支持这样一个种族主义的压迫政权所提出的理由。

另一方面，种族主义的南非利用这种帝国主义的关心而朝相反的方向转变或以如此转变相威胁，以便淆乱没有主见的人。事实上，过去几星期来，正好与种族隔离的辩护者所想要全世界相信的事情相反，这个种族主义政权已经朝着相反的方向转变。这些种族主义者发了疯地谋杀黑人，并且从今年十月十九日以来更变本加厉了。

这些大规模的杀害得以实行是因为过去十七年来，西方国家、基督教文明国家、安理会常任理事国都协助该种族主义政权囤积了毁灭性的武器，这些武器的用途完全是为了镇压人民。如果今天所通过的这个武器禁运的决议——按照我们的意见，它只不过是安理会中的西方常任理事国的一个象征性的姿态而已——是在一九六〇年时通过的，那么成千成万的生命就得到了挽救，而在这个国家中目前所感觉到的仇恨也就可能避免。种族主义的南非在西方国家的纵容下欠下了血海深仇，阿扎尼亚人民发誓不论以什么代价都要血债血还。就这项决议获得全体一致的票数而通过这件事而论，我们向安理会的西方常任理事国说，这个象征性的表态已经迟了十七年。你们的技术人员仍然在种族主义的南非协助它们达成制造核武器的能力，而你们给予它们在当地制造武器的特许证使这项决议的通过成为笑谈。但是阿扎尼亚人民知道求取帝国主义的同情是一种危险的行为。

早在一九七三年，它们的种族主义的国防部长博萨就夸口说过，国际气氛对白人有利，他近来成为种族隔离这帮人声名最狼藉、最卖力的发言人；他说，他们负有义务要为南方这个帝国主义的堡垒所受到的一切形式的敌对攻击承担打击。博萨更说，虽然南非在地理上属于所谓的第三世界，但它在文化上和军事上属于帝国主义的领域，因此它是共产主义道路上的一个直接的思想障碍。这个匪徒博萨更

(阿扎尼亚泛非大会)

夸口说,基本上南非认为它是国际普遍的权力斗争的一部分,特别是它处于一个战略上日益重要的地位。今年,博萨以更加暴露的方式——就在上星期又重复了一遍——详尽地说明了殖民主义在我们国家阿扎尼亚内的利害关系;他清楚地表示,种族主义的南非正向帝国主义国家勒索政治和军事的支持。它们在彻底的军火禁运就要实施的时候所采取的支吾搪塞、鬼鬼祟祟的伎俩充分证明了这点。

约翰尼斯堡《边区每日邮报》的政治记者从种族主义者的国会走廊发出这样一段报道:

“如果南非的金矿和其他矿产落入共产集团的手中,那么西方的战略和经济地位将受到难以估计的损害。”

他进一步引述了提交给种族主义者国会的白皮书的如下内容:南非是世界上五个最大的燃料矿产供应国之一,在作为西方最重要的矿物、战略物资和原料的来源上面,它始终不渝地表现了它的潜力、好意和可靠性,这是一个对西方经济有极大重要性的事实。

正是因为这种广泛的背景,所以阿扎尼亚人民一直知道谁是他们的朋友、谁是敌人,以及谁是敌人的主要支持者。南非种族主义政权的违抗态度所含有的重要意义要经过一段时间才能为该种族隔离政权的受益国完全领会,因为它的后果可能是巨大无比的。那些不久前违反《联合国宪章》的规定投票保护种族隔离的国家只不过是增加了阿扎尼亚人民加强武装斗争,要把他们的国家从种族主义殖民统治下解放出来的决心。这个预告人人都可以清楚地看到。

最后,我们必须依照我们在许多场合的做法再度告诉安理会,在我们国家内的那个白人统治集团不懂得人类的道德礼义,更不必谈外交上的道德标准了。他们最近曾经嘲笑安理会中的一些杰出的外交官,指他们为外交婴儿,应该进外交学校,并且以冷言冷语的影射方式使我们回忆到在历史上把我们非洲人民带到美洲来的那个可耻可恨的制度。

(阿扎尼亚泛非大会)

这令我们多么不愉快呀？ 我们不得不困惑为什么竟对比勒陀利亚的那个匪帮政权这样地给予持续的保护。

安全理事会拥有巨大的外交潜力，但是种族主义的南非所使用的讹诈伎俩似乎使得那些既有办法又有力量的人看起来“完全无足轻重”。

(非洲人大会)

主席：谢谢恩洛迪贝先生对我个人和我的国家说的客气话。

下一位发言人是非洲人国民大会代表马卡提尼先生，安理会在第二〇三六次会议上曾向他发出邀请。我请他在安理会议席就座发言。

马卡提尼先生：主席先生，我非常感谢你能让我有机会表示非洲人国民大会（非洲人大会）对这一系列安理会会议的结果的意见。这些会议的第一次会议是由你的前任，杰出的贾帕尔大使，应 49 个非洲国家的要求召开的。

让我代表我们的组织最热烈地祝贺你担任本月份安理会的主席。利比亚对我们的斗争所给予的积极和坚定不移的支持以及你个人在继续寻求正确的战略和方法、帮助解放运动达到推翻种族隔离政权、使人民夺得权利的目的的所有场合中所表现出的经验、决心和不懈的贡献，对我们而言是一种坚定的保证，保证安理会在你的领导下会达到我们的期望。

让我也在此向你的前任表示敬意。他在主持一系列充满争执的会议中所表现的政治家作风和无私精神对维持和解的基本精神帮助很大。

安全理事会存在的理由是维持和平与国际安全，为了它的利益着想，我认为在任何时候真理必须并且一定应当超越外交细节和个人友谊的因素。

安理会是在南非的恐怖统治逐步升级之后紧急召开的。对于非洲人大会和在此发言的绝大多数代表而言，当前的的问题不是如何应付 18 个组织、二家报纸受到镇压和一些个人受拘禁的问题。我们面对的问题是安理会应当采取那些早就应当采取的具体有效措施来制裁一个实行种族隔离制度的统制因而威胁到国际和平与安全的政权。我相信，基于这个理由，三个安全理事会的非洲成员国仅只又提出它们已经在三月二十九日提出的各项决议草案。这样做，它们得到非洲国家和解放运动的全部支持。自从大会在第三十一届会议中通过了关于这个问题的决议，接着安理会中五个西方成员国又要求了二个月的缓期之后，安理会毕竟已经处理这个问题达七个月之久了。

三个西方常任理事国以及加拿大和德意志联邦共和国所投的反对票，对我们而

(非洲人大会)

言，毫无惊奇之处。它们的立场与它们一贯违反联合国所要求的完全孤立种族隔离政权的无数决议的作风是一致的。但是，老实说，我必须指出，我们当初以为它们终于会加入爱好正义与和平的人类的行列，支持四项决议中的三项决议，借以表现出它们以及它们所代表的人民的义愤。

我们非常仔细地听取了它们没有这样做的理由。我们有一半同意安德鲁·杨大使和其他西方国家的意见，他们强调有必要期望安理会发出一个明晰的、毫不含糊的信号。可是，当他们所说的信号似乎是要传达给沃斯特时，我们就跟它们的意见不一致了。

我们认为，国际社会曾经透过联合国的无数的决定向种族隔离政权发出了一连串的明确信号。基于我们都已熟知的理由，这些信号都被西方国家有系统地加以混淆了。我们的立场是，现在到了我们应当向南非正在进行斗争的受压迫人民以及他们的潜在盟友——美国、法国、联合王国、加拿大和德意志联邦共和国的人民——发出清晰的、毫不含糊的信号的时候了。这对我们的人民是至为重要的，因为他们的斗争已进入决定性的阶段。他们需要知道，那些一向是他们敌人的朋友和盟友的人是否已经改变了一贯的立场。我们的人民需要知道，经过高度协调的所谓谈判解决南部非洲问题的主张到底是指向仍在酝酿之中、尚未完成的改变，还是指向战略的改变，而目标仍是在一种掩饰的形式下维持现况。

三次三国联合一致的否决以最清楚的方式证实，不论西方国家怎样假装支持我们的斗争，它们的所作所为是以英镑、美元、法郎和马克来计算的，而不是根据原则。它们再一次告诉我们的人民，经济制裁和撤出投资会损害到西方国家的经济。换句话说，我们人民得到的答复是，他们应继续流血流汗，以保证南非少数白人和代表西方的跨国公司的“强大少数”能够继续繁荣。

我们处在一个战争状态。请不要介意，我们划分敌友的标准是看他们到底是增强我们打击敌人的力量还是增强敌人打击我们的力量。

基于这个理由，我们要明白地指出，刚才通过的决议不但太不够，并且也太晚了。

(非洲人大会)

主席先生，代表国际社会的安理会丧失了一个从地球上消除在你背后图片上所描绘的不平等现象的机会。但是，我们觉得，和平改变虽然已经太迟，西方国家还有时间参加我们共同的斗争，参加我们对共同敌人的共同战争。

值得强调的是，我们的人民获得了其他国家中与他们处于类似情况下的人民所获得的结论，那就是，真正的自由不是授予的，它是只能夺来的。

今天通过的决议，如我所说，距离我们的期望太远，但是我们认为，如果一些改变真的正在酝酿之中，也可以它作为有效行动的基础。我们希望这种行动能够立刻采行，不要等得过迟。

现在，我要表示，我们代表团同意安全理事会中若干成员国，特别是非洲成员国的立场，那就是，我们希望在不久的将来会设立一个监察委员会，用以保证严格执行刚刚通过的有限措施。

我们感谢所有跟我们坚定地站在一起，要求采取适当的、已经过迟了的措施；我们要表示，我们希望继续处理此一问题的安理会下次再开会时能使我们和我们的人民吃惊——向沃斯特政权发出恰当的信号。为达到这一步，我们能够互相了解是很重要的。对我们而言，南非当前情况的特色是剥夺他人财物、陷人于饥饿、高度剥削和剥夺社会权利，而这种情况的维持倚赖日益升级的恐怖统治和向邻国施行侵略，因此这种情况构成对和平与国际安全的威胁，需要按照《宪章》第七章的规定，实施经济制裁和强制性武器禁运。

许多人说，加拿大“剽窃”了印度的决议，我们希望加拿大剽窃的下一个决议是关于经济制裁的决议。

主席：谢谢非洲人国民大会代表马卡提尼先生的发言以及他对我国和我个人说的客气话。在此，我愿意向他和他的同事恩洛迪贝先生保证，我国和我国人民会不懈地支持他们，我们对阿扎尼亚人民承担的义务是全面的、没有限制的。

发言人名单上已经没有其他要求发言的人了。由于星期一预计没有会议，而那天是十月革命的周年纪念，我想在散会之前代表在场的人向苏维埃社会主义共和

(非洲人大会)

国联盟的代表致以诚挚的祝贺，并通过他向他的政府、他的党和人民表示祝贺。

我也要在此指出，我们今天能够在此相聚，一大部分要感谢苏联人民对纳粹主义的斗争。由于这种斗争，也由于西方自由的民主国家和苏联之间的联盟，我们在三十年前打败了纳粹主义，我们希望，由于一切人民的联盟，特别是第三世界人民的积极行动，我们将打败在南非的新纳粹主义。

哈尔拉莫夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：谢谢你对我们的国家、我们的党和我们的政府的祝贺。我代表苏联代表团向你保证，我国继续遵循谋求各族人民间的和平与友好关系和支持国家解放运动的列宁路线。作为联合国的创始国之一，我们将作出任何必要的努力来保证能够为了全世界所有人民的利益采取有效的、成功的行动。

主席：谢谢你。

安全理事会就此完成了它在这一阶段对南非问题的审议。

下午一时四十分散会。